

おかがき覗き見

国際交流員の目から見た岡垣

平成28年6月1日 第4号 岡垣サーファー宮本氏編

岡垣サーファー：宮本和敏インタビュー AN INTERVIEW WITH KAZUTOSHI MIYAMOTO, SURFER

宮本和敏氏のお宅に一歩踏み込むと、先ず目に入るのは玄関に干してあるウェットスーツ。他にも何枚ものウェットスーツが物置に収納してある——6本のサーフボードと共に。

宮本氏（64）は30年以上のサーフィン歴を持つベテランサーファー。サーフィンをするためにバリまで何度も旅行したこともあり、岡垣町のサーフィンシーズンである冬には、多い時は週4回のペースで波津海岸にサーフィンをしに行っている。

「何で寒い海に入るか、それは波が上がるとるから」と宮本氏が

、サーフィン雑誌を私に見せながら言う。「その波を求めてサーフィンする」。後、ウェットスーツ

「何で寒い海に入るか、それは波が上がるとるから…
その波を求めてサーフィンする」

が温めてくれるのだと。

宮本氏が初めてサーフィンに出会ったのは、バイクのメカニックの仕事をしていた30歳の時。当時勤めていた職場に、技術を習う

ために職場に来るという留学制度があった。「その時に来ていた人が、三つぐらい上の人だけど、宮本さんサーフィンしてみらんっていう、声掛けがあつて。でそれで、行ったら、うわー、これはすごい面白いなと思って」

その時以来、メカニックの仕事、そしてその後の車のエンジニアの仕事をしてしながら、宮本氏は定期的にサーフィンをしてきた。

「仕事行く前と、仕事終わった後に、サーフィンしてたね」と宮本氏。「福岡市内にいた時に、職場が海に近かった。岡垣と同じような感じで」

When I enter Kazutoshi Miyamoto's house for our interview, the first thing I see is a wetsuit hanging in the entrance hall by the door. It is one of several – the rest are kept in a storeroom, along with six surfboards.

Miyamoto, 64, is a veteran surfer, with some thirty-odd years of surfing experience. He has been to Bali over ten times to surf, and during winter, Okagaki's surfing season, Miyamoto goes surfing at Hatsu beach up to four times a week.

“As to why we go into the cold sea, it's just because that's when the waves are good here,” Miyamoto tells me, while showing me some of his surfing

magazines. “We go surfing to catch those waves.” Besides, he says, the wetsuits keep you warm.

Miyamoto first got into surfing at the age of 30, when he was working as a motorcycle mechanic. His workplace had an “exchange system” in which people involved in the motorcycle industry would come by for technical training and study. “One of the people who came, someone three years older than me, invited me to try surfing. And when I



宮本氏とウェットスーツ
did, I thought, wow, this is so much fun.”

From then on, Miyamoto surfed

「起きて、10リットルぐらいの水と… あとウェットスーツと、ボードと、水着を入れて、行くんです。で終わった後に、その水で全部体を被って、塩水を落として、着替えて、会社行くときは会社行く、家の場合はそのまま、帰る」

そんな日常は大変ではないらしい。サーフィンがそれだけ好きだからのようだ。サーフィンの何がそんなに好きなのかと聞くと、「スリル」という答えが出る。

「上まで上がれるんですよ。ビューンってこう…」
宮本氏が2メートルぐらい上にある天井の柱に指を指す。

「今から、あの柱のところまで、行こうと思えば行ける。ビューンって瞬間移動で。ビューンって。一気に。コントロールをすれば。

「で、上まで行くでしょう。上まで行って、振り返ると、もう、下は絶壁ですよ。で、もう自分がそれを降りれる自信があるからそれを、滑り降りる、滑り台の上から降りるような感じで…
もう、何も抵抗なく、ゾーンって」



宮 本氏が岡垣町に引っ越してきたのは定年を迎えていた4年前。そして岡垣町に来る理由の一つはやはり波津海岸だった。

「ここに住もうと思った理由は、まず、サーフィンができる環境であるということと、それから、まあ福岡と北九州の、ちょうど中間地点だから、交通の便を

regularly, even while working a full-time job as a mechanic and later a car engineer.

“I went surfing before and after work,” says Miyamoto. “When I was living in Fukuoka, my workplace was close to the beach. It was like Okagaki.”

「仕事行く前と、仕事終わった後に、サーフィンしてたね」

“I’d wake up, and get a container filled with about ten litres of water… and a wetsuit, and swim trunks, and then I’d go surfing. Then, when done, I’d use that water, and pour it over myself, to wash off the seawater; then I’d change, and when I had work I’d go in to work, and when I didn’t, I’d go home.”

Apparently this lifestyle isn’t difficult; that’s just how much Miyamoto enjoys surfing. I ask what it is about surfing that he so enjoys, and the answer I get is, “the thrill.”

“You can go right up, fly right up…” He points at a ceiling beam about two metres above us. “Right now, if you wanted to go right up to that beam, you could. In one instantaneous movement – whoosh. All at once. So long as you control the board.

“And so you get to the top, right? You get there, and when you look down, the wave’s like a cliff beneath you. And you know that you can go down that cliff, so you do, you glide down it – like sliding down a slope, with no resistance.”

Miyamoto moved to Okagaki four years ago, just as he was reaching retirement age. It should come as no surprise that one of the reasons he chose to move to Okagaki was Hatsu beach.

“I chose to move here because, first of all, it was an environment I could surf in, and also, well, Okagaki is right in between Fukuoka and Kitakyushu, so there was the fact that you could go to either in the same amount of travel time,” Miyamoto says. “And well, it’s quiet, too. I thought this place would be the best for growing old in. It’s quiet and calm.”

Miyamoto moved to Okagaki four years ago, just as he was reaching retirement age. It should come as no surprise



宮本氏のサーフボードの一つ

考えると、どっちでも同じぐらいの時間で行けるっていうのがあって」と宮本氏。「後、まあ静かでしょう。高齢になったらベストな所かなと思ったんですよ、ここは。静かで、ガサガサしていないし」



定年が近づくにつれ、宮本氏は自分の家をリフォームすることを決め、戸切白谷区にある家を買った。

新しく作った木造の床と壁、そして天井の無い、高い屋根と上の柱が見える、明るくてスペース感のあるリビングを、宮本氏が「DIY」と言って私に見せる。それから同じ家の引っ越し寸前の状態

を写した写真、床が取れていて天井が低い和の家の写真も私に見せる。このリフォームは明らかに本格的な、時間と尽力が必要なものとすぐ分かる。

しかし去年、リフォーム中に、宮本氏は自治区長の任に就いた。区長をしながらリフォームを続ける時間がなかったと言う。

なぜ忙しいのに区長の任務に就いたのかと聞くと、「目立ち過ぎた」と宮本氏が冗談を言う。「地域を知るために、行事に積極的に参加しようと思って、積極的に参加した結果、あの人は熱心に参加するね、行事をやってもらった方が良いねという感じ(笑)」

しかし宮本氏は区長としての一年間はやりがいがあったと言う。

「自分が見て、ここが悪いから改善して欲しい、改善して欲しいで、町に行ったら、町の方がそれを見て、じゃ改善しよう、で改善する。で、行ってみると、それがきちんとなっていたと... 反応があってすごい満足したんですよ」

最

近では、時間を掛けるものはリフォームと、音楽鑑賞などの趣味——宮本氏はベイビーメタルの大ファンであるらしい——もちろん、サーフィン。冬には、宮本氏を波津海岸で見かけることができるが、冬以外の時にはサーフィンをしないというわけではない。

that one of the reasons he chose to move to Okagaki was Hatsu beach.

“I chose to move here because, first of all, it was an environment I could surf in, and also, well, Okagaki is right in between Fukuoka and Kitakyushu, so there was the fact that you could go to either in the same amount of travel time,” Miyamoto says. “And well, it’s quiet, too. I thought this place would be the best for growing old in. It’s quiet and calm.”

With the approach of retirement, Miyamoto also decided that he wanted to renovate his own home, and bought a house in Togiri Shiratani for this purpose.

“It’s DIY,” Miyamoto says, showing me the wooden floors and walls and the airy space of the main room with the rafters exposed. Then he shows me pictures of what the house looked like when he and his wife had just moved in, with the floorboards taken up and traditional Japanese ceilings. It is clear that this renovation is the real thing, and must involve a lot of time and effort.

And yet last year, Miyamoto served as the president of his local neighbourhood association.

When I ask him why he became president when he was already so busy – and Miyamoto admits that while he served president he was unable to find time to continue his renovation work – Miyamoto jokes, “I stood out too much. I went to a lot of local events to get to know the area, and then, because I went to a lot of events, it became, ‘That person always comes to events, we should get him to be in charge.’”

But although he was only able to serve for one year, Miyamoto says that he felt it had been worthwhile.

“I’d look at something, and see that it needed fixing, and go to the town hall and get them to see it, and they’d see it needed fixing, and fix it. And then I’d go to the place, and see that it had been repaired. Those sorts of results were really satisfying.”



宮本氏のCDコレクション

Nowadays, having given up the post, Miyamoto spends his time working on his renovations, as well as on his hobbies, such as music – Miyamoto is a big fan of Baby Metal in particular – and, of

「夏とか、今とか波がないから、そんな時は、まとまった時間が取れば、宮崎とか、種子島とか、沖縄とか、行って、サーフィンする」

他にも岡垣でのサーフィンの親子教室の指導の手伝い——「毎年楽しみにしてるんです」——と、毎月第2日曜日に波津海岸汐入川河口で行われているビーチクリーンに参加している。

ビーチクリーンをしているのは、「海を使ってるから」だそうです。

。「まあ庭にゴミが風で舞い込んで、庭にこう、落ちたやつとかきれいにしたいな、っていう感じでやってる」

色々忙しいにもかかわらず、宮本氏は今もまだ地域活動に参加し、公民館長と毎朝のラジオ体操会を開催している。

「多い時は10人以上集まって、で、夏休みなんかは子どもたちも参加して、凄い人数になるんですよ。笑いながら、楽しい場が出来てるんですよ」

「地域の活動とかもし出して、やっとなんかね、一つだけ分かったことは、楽しければいいかなと思う」宮本氏はインタビューの終わりに、私に見せるためにベイビーメタル

のビデオを探しながら言う。

「無理にね、楽しくさせるっていうんじゃないで、これどうやったら楽しさに結びつくかなって、ある程度、予測してやるとどんどん楽しくなってくるんよね」



波に乗っている宮本氏

course, surfing. In winter, Miyamoto can be found at Hatsu beach; but this doesn't mean that he stops surfing during the off-season.

“In summer, or when there are no waves here, like now (April), if I can find the time, I go to Miyazaki, or Tanegashima, or Okinawa, and surf there.”

He also helps out at the Okagaki's annual children's surfing class – “I look forward to it every year,” he says – and goes to Hatsu beach every second Sunday to participate in local beach cleaning.

“It's because we [surfers] use the beach,” he explains. “It's like when, for instance, some rubbish gets caught in the wind, and blown into your garden, and you want to clean it away. We want to clean the beach in the same way.”

Despite being so busy, Miyamoto still takes an active part in his local community, setting up daily radio exercise sessions with the Director of his Community Centre.

“We get up to ten people gathered at a time, and in summer kids come too, and we end up with a whole lot of people. Now we've got a place where people can come and have fun,” he says.

“Something I've finally come to understand, doing things like local events, is that it's fine so long as it's fun,” he says towards the end of the interview, while searching for a Baby Metal video to show me.

“I don't mean trying to force things to be fun. I mean that if, to some extent, you just think about how to connect things to having fun, they just become more and more enjoyable on their own.”

「これどうやったら楽しさに結びつくかなって、ある程度、予測してやるとどんどん楽しくなってくるんよね」

国際交流員とは

初めまして、岡垣町役場で国際交流員として勤めているステファニー・チャンです。生まれ育ちはオーストラリアのメルボルンで、今は岡垣町で国際交流の事業に励んでいます。岡垣町の住民についてもっと知りたい、そして岡垣町の魅力を英語圏の人達にも伝えたいという思いでこの英語と日本語のニュースレターを始めました。よろしく願います！

What is a CIR?

Nice to meet you! I'm Stephanie Chan, Okagaki Town Hall's CIR, or Coordinator of International Relations. I was born and raised in Melbourne, Australia, and am currently working on projects to encourage international exchange in Okagaki. I started this newsletter, *OKAGAKI NOZOKIMI*, in the hopes of learning more about the residents of Okagaki, and of providing English speakers with a way to learn about Okagaki's appeal. I'll be in your care!